





# **Erasmus+ Programme**

Key Action 1

- Mobility for learners and staff Higher Education Student and Staff Mobility

# Inter-institutional<sup>1</sup> agreement 2019-20[23]<sup>2</sup>

between programme countries

[Minimum requirements]3

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects related to the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits awarded to students by the partner institution.

## A. Information about higher education institutions

| Name of the institution<br>(and department, where<br>relevant)  | Erasmus<br>code | Contact details⁴<br>(email, phone)   | Website<br>(eg. of the course<br>catalogue) |
|---|-----------------|--|---|
| SS. CYRIL AND METHODIUS<br>UNIVERSITY IN SKOPJE<br>Blaze Koneski Faculty of<br>Philology – Skopje<br>Bul. Goce Delcev 9a<br>1000 Skopje | MK SKOPJE01     | Institutional Erasmus Coordinator Prof. Dr. Gordana Josifova- Nedelkovska Vice-Rector for International Cooperation Blvd. Goce Delcev 9, 1000 Skopje Republic of Macedonia +389 2 3293 206 G. Josifova@ukim.edu.mk  Erasmus Faculty Coordinator: Prof. Ruska Ivanovska- Naskova, PhD  Blaze Koneski Faculty of Philology Ss. Cyril and Methodius University in Skopje Blvd. Goce Delcev 9, 1000 Skopje, R. Macedonia +389 2 3240 413 | www.ukim.edu.mk www.flf.ukim.edu.mk         |

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Inter-institutional agreements can be signed by two or more higher education Institutions

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Higher Education Institutions have to agree on the period of validity of this agreement

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup>Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement and of its possible updates.

|   |             | rivanovska@gmail.com<br>rivanovska@flf.ukim.edu.mk                              |   |
|---|-------------|---|---|
| TU Bergakademie Freiberg Faculty of Business Administration and Economics | D FREIBER01 | Institutional ERASMUS Coordinator: Ingrid Lange ingrid.lange@iuz.tu-freiberg.de | http://www.tu-<br>freiberg.de/international                           |
|   |             | +49 3731 39 2580  Prof. Dr. Michael B. Hinner; Intercultural Communication      | http://www.tu-<br>freiberg.de/fakult6/interc<br>ultural-communication |
|   |             | hinner@bwl.tu-freiberg.de   |   |

## B. Mobility numbers<sup>5</sup> per academic year

[Paragraph to be added, if the agreement is signed for more than one academic year:

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.]

| FROM<br>[Erasmus                       | TO<br>[Erasmus                           | Subject<br>area code | Subject area<br>name | Study<br>cycle   | Number of stu<br>peri   |   |
|--|--|----------------------|----------------------|--|---|---|
| code of the<br>sending<br>institution] | code of the<br>receiving<br>institution] | [ISCED]              |                      | [short<br>cycle,<br>1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup><br>or 3 <sup>rd</sup> ]<br>* | Student Mobility<br>for Studies  [total number of<br>months of the<br>study periods or<br>average<br>duration*] | Student Mobility<br>for Traineeships<br>* |
| MK<br>SKOPJE01                         | D<br>FREIBER01                           |                      | N/A                  |  | N/A   |   |
| D<br>FREIBER01                         | MK<br>SKOPJE01                           |                      | N/A                  |  | N/A   |   |

[\*Optional: subject area code & name and study cycle are optional. Inter-institutional agreements are not compulsory for Student Mobility for Traineeships or Staff Mobility for Training. Institutions may agree to cooperate on the organisation of traineeship; in this case they should indicate the number of students that they intend to send to the partner country. Total duration in months/days of the student/staff mobility periods or average duration can be indicated if relevant.]

| FROM TO  |  | Subject Subject<br>area code area name |                  | Number of staff mobility periods                   |                                     |
|--|--|--|------------------|--|-------------------------------------|
| [Erasmus<br>code of the<br>sending<br>institution] | [Erasmus<br>code of the<br>receiving<br>institution] | * [ISCED]                              |                  | Staff Mobility for Teaching  [total number of days | Staff Mobility for<br>Training<br>* |
|  |  |  |                  | of teaching periods or<br>average duration*]       |                                     |
| MK SKOPJE01  | D FREIBER01  | 09.0                                   | Languages<br>and | 1X 5   | Only by individual                  |

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional\*: <a href="http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx">http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx</a>)

|             |             |      | Philological<br>Sciences                     |      | agreement                    |
|-------------|-------------|------|--|------|------------------------------|
| D FREIBER01 | MK SKOPJE01 | 09.0 | Languages<br>and<br>Philological<br>Sciences | 1X 5 | Only by individual agreement |

### C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

| Receiving <i>Optional:</i><br>institution <i>Subject area</i> |  | Language<br>of instruc-         | Language<br>of instruc-          | Recommended language of instruction level <sup>6</sup> |                                       |
|---|--|---------------------------------|----------------------------------|--|---------------------------------------|
| [Erasmus code]  |  | Student Mobility for<br>Studies | Staff Mobility for<br>Teaching   |  |                                       |
|   |  |                                 |                                  | [Minimum<br>recommended level:<br>B1]                  | [Minimum<br>recommended level:<br>B2] |
| MK SKOPJE01   |  | Macedonian*                     | English<br>(selected<br>courses) | B1   | B2                                    |
| D FREIBER01   |  | German                          | English                          | German: B1<br>English: B2                              | B2                                    |

<sup>\*</sup>Ss. Cyril and Methodius University in Skopje organizes Macedonian language courses for foreign students that are free of charge and last from 3 to 6 months (this is a non-credit programme).

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [Links provided on the first page].

#### D. Additional requirements

[To be completed if necessary, other requirements may be added on academic or organisational aspects, e.g. the selection criteria for students and staff; measures for preparing, receiving and integrating mobile students and/or staff]

[Please specify whether the institutions have the infrastructure to welcome students and staff with disabilities.]

**D FREIBER01:** Our institution has the infrastructure to welcome students and staff with disabilities.

#### E. Calendar

 Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

| Receiving institution | Autumn term* | Spring term* |
|-----------------------|--------------|--------------|

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup>For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended, see <a href="http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr">http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr</a>

| [Erasmus code] | [month]  | [month]   |  |
|----------------|--|---|--|
| MK SKOPJE01    | 15 May   | 15 November   |  |
| D FREIBER01    | 01.10. – 30.03.: June 1  For applicants in need of visa and for applicants who want to join Autumn German course:  May 1 | 01.04 30.09.: December 1  For applicants in need of visa and for applicants who want to join Spring German course: November 1 |  |

[\* to be adapted in case of a trimester system]

- 2. The receiving institution will send its decision within 5 weeks.
- 3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI. [It should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines]
- 4. Termination of the agreement

If one or both parties wish to terminate the agreement a notice period of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict.

#### F. Information

## 1. Grading systems of the institutions

MK SKOPJE01: Ss Cyril and Methodius University in Skopje grading scale related to ECTS grading system:

| ECTS grade | Local grade            | Local definition |
|------------|------------------------|------------------|
| F          | 5<br>n.b. (Freiberg)   | Fail             |
| Е          | 6<br>n.b. (Freiberg)   | Sufficient       |
| D          | 7<br>4 (Freiberg)      | Satisfactory     |
| С          | 8<br>3 (Freiberg)      | Good             |
| В          | 9 /<br>2 (Freiberg)    | Very Good        |
| Α          | 10 / .<br>1 (Freiberg) | Excellent        |

ECTS-credits: 60 per year/30 per semester

#### D FREIBER01:

|    | LIVETDEIGOT |             |
|----|-------------|-------------|
| A: | 1,0 - 1,5   | (best 10 %) |
| B: | 1,6 - 2,0   | (next 25 %) |
| C: | 2,1 - 3,0   | (next 30%)  |
| D: | 3,1 - 3,5   | (next 25%)  |
| E: | 3,6 - 4     | (next 10%)  |
| F: | failed      |             |

#### 2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

| Institution<br>[Erasmus code] | Contact details<br>(email, phone)            | Website for information                     |
|-------------------------------|--|---|
| MK SKOPJE01                   | international@ukim.edu.mk                    | www.ukim.edu.mk/en                          |
| D FREIBER01                   | exchange-<br>incoming@iuz.tu-<br>freiberg.de | http://www.tu-<br>freiberg.de/international |

#### 3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

| Institution<br>[Erasmus<br>code] | Contact details<br>(email, phone)                                 | Website for information   |
|----------------------------------|---|---|
| MK<br>SKOPJE01                   | international@ukim.edu.mk   | www.ukim.edu.mk/en  |
| D<br>FREIBER01                   | Exchange-<br>incomings@iuz.tu-<br>freiberg.de<br>+49 3731 39 3191 | https://www.daad.de/versicherung/allgemein/bedingungen/en/14397-daad-insurance-destination-germany/ |

#### 4. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

| Institution<br>[Erasmus code] | Contact details<br>(email, phone) | Website for information                                 |
|-------------------------------|-----------------------------------|---|
| MK SKOPJE01                   | I.Bogoevski@ukim.edu.mk           |   |
| D FREIBER01                   | wohnen@swf.tu-<br>freiberg.de     | https://studentenwerk-<br>freiberg.de/freiberg/housing/ |

# G. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

| rof. Dr. Gordana Josifova-<br>edelkovska<br>ice-Rector for<br>aternational Cooperation |                      | Ol The State of th |
|--|----------------------|--|
|  |                      | * Cronie   |
| ngrid Lange<br>RASMUS Institutional<br>oordinator                                      | 20 C6 19             | Bergakademie Freiberg International Office Akademiestr, 6  |
| F  | RASMUS Institutional | RASMUS Institutional 20 06.49  |

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup>Scanned signatures are accepted